



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

INFOASESORÍA

BOLETÍN DE INFORMACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL
EN BÉLGICA Y LUXEMBURGO

Número 100 –1 de marzo de 2010

10 marz.

educacion.es

INFOASESORÍA

Boletín de información sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo



Directora de la publicación:

María A. González Encinar
Consejera de Educación en Bélgica,
Países Bajos y Luxemburgo

Coordinadores:

Antonio Delgado Torrico
Javier Ramos Linares

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Dirección General de Relaciones Internacionales
Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© Secretaría General Técnica
Subdirección General de Documentación y Publicaciones
Embajada de España en Bélgica
Consejería de Educación
NIPO: 820-10-012-1

Catálogo de publicaciones del Ministerio

www.educacion.es

Catálogo general de publicaciones oficiales
www.060.es

El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación: www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/infoasesoriaesp.shtml

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo expuesto en el punto anterior.

www.educacion.es/exterior/be

asesoriabelgica.be@educacion.es

CONTENIDO:

"Lenguas y culturas que se expresan en español". Sesión dedicada a Costa Rica	3
Formación en Luxemburgo	4
Formación en Gante	4
Formación en Bruselas	5
Formación en Gante	5
Formaciones del CAF	5
Taller: "Cómo abordar la enseñanza de español en niveles superiores".	6
Taller de ELE para adultos: junio de 2010.	6
X Jornada Pedagógica: programa e inscripciones	7
Auxiliares de inglés en España	8
Actividades en el IEH	9
XXIX Jornada <i>Aleph</i> : "Escritores hispanoamericanos en España"	9
Centro de Recursos: nuevas películas	10
Nuevo número de la Biblioteca redELE	10
Actividades en DidactiRed	11
Recursos en la Red para la clase de español	12
Cinevivo	12
Vídeos en la Red: RealPlayer	12
Teatro en español	13
Vacantes	13
Bolsa de trabajo	13

BLVD, BISCHOFFSHEIM, 39, 15
B1000 BRUSELAS
TEL: (+32) (0)22232033
FAX: (+32) (0)22232117

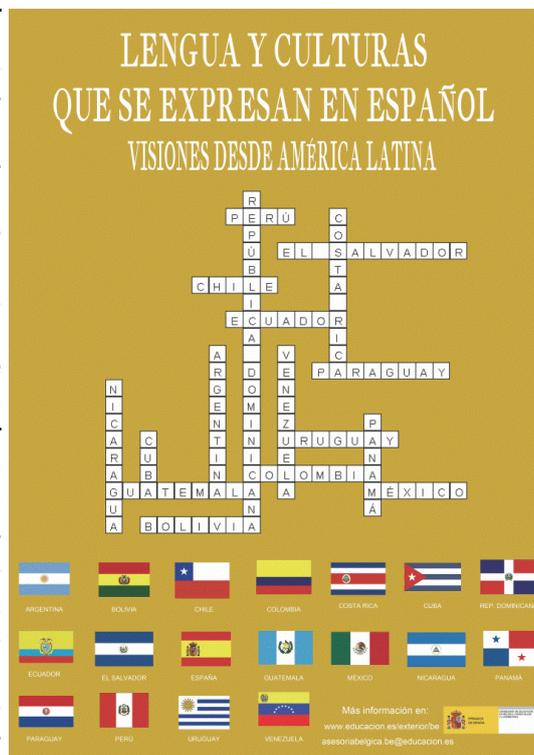
SEMINARIO DE FORMACIÓN: LENGUA Y CULTURAS QUE SE EXPRESAN EN ESPAÑOL. VISIONES DESDE AMÉRICA LATINA

Con el objetivo de dar a conocer al profesorado de español la riqueza de la diversidad de culturas que comparten la misma lengua, esta Consejería de Educación pone en marcha el seminario Lengua y culturas que se expresan en español. Visiones desde América Latina, que busca acercar a este colectivo una imagen de las múltiples realidades de los países en los que se habla la lengua que enseñan. Para ello se ha establecido una red de colaboración con las Embajadas de los países latinoamericanos en Bruselas que está ya en funcionamiento.

Este seminario se desarrollará a lo largo de tres años, lo que permitirá que en cada curso se celebren en torno a cinco o seis sesiones, cada una dedicada a un país. Las Embajadas facilitan el ponente.

En cada sesión, un especialista del país correspondiente impartirá una ponencia centrada en un aspecto relevante del país o un tema de interés relacionado con cualquier aspecto de la cultura o del mundo de las letras, pero que recogerá siempre una vertiente didáctica o una orientación práctica para facilitar que posteriormente pueda ser aplicado por el profesorado de español en el aula. De esta manera, se proyecta sobre los estudiantes belgas de nuestra lengua este acercamiento a la diversidad de las culturas en español.

Las sesiones de este seminario se realizarán en las sedes de las correspondientes Embajadas o en el Centro de Recursos de esta Consejería de Educación y los asistentes recibirán una certificación. El programa del seminario puede descargarse desde [este enlace](#).



SESIÓN DEDICADA A COSTA RICA

Costa Rica será el país que abra este seminario, con una sesión programada para el **miércoles 10 de marzo de 2010**. Durante esta sesión, el Excmo. Sr. D. Roberto Echandi Gurdíán, Embajador de Costa Rica, doctor en Derecho Internacional y profesor de la Universidad de Georgetown, dará una conferencia sobre "Biodiversidad en Costa Rica". Con solo 51 100 km² de superficie terrestre (0,03% de la superficie mundial) y 589 000 km² de mar territorial, Costa Rica es considerado uno de los veinte países con mayor biodiversidad del mundo. Su posición geográfica, sus dos costas y su sistema montañoso, que provee numerosos y variados microclimas, son algunas de las razones que explican esta riqueza natural, tanto en especies como en ecosistemas. Las más de 500 000 especies que se supone se encuentran en este pequeño territorio representan cerca del 4% del total de las especies estimadas a nivel mundial.

Fecha	Miércoles, 10 de marzo de 2010
Horario	14:30 - 16:30
Lugar	Centro de Recursos Consejería de Educación Bd. Bischoffsheimlaan, 39, bte. 15 1000, Bruselas

Más información e inscripciones en:

www.educacion.es/externor/be
asesoriabelgica.be@educacion.es

FORMACIÓN EN LUXEMBURGO

Esta sesión de formación, que será impartida por la profesora Victoria Castrillejo, de la Universidad de Gotinga (Alemania), tendrá como principales objetivos:

- Reflexionar sobre el papel de la música en clase de ELE.
- Analizar la imagen de la producción musical de los países hispanohablantes que se transmite en las clases de ELE.
- Presentar propuestas didácticas con música actual para clases de secundaria.
- Ofrecer orientaciones al profesorado para informarse sobre las últimas tendencias musicales en los países hispanohablantes.

Otros ritmos para la clase: música actual para la clase de ELE

Fecha	12 de marzo de 2010 (viernes) - 15:00-18:00
Ponente	Victoria Ángeles Castrillejo
Lugar	Instituto Nacional de Lenguas, Luxemburgo 21, boulevard de la Foire, L-1528 Luxemburgo
Organización	SCRIPT (Ministerio de Educación de Luxemburgo) Consejería de Educación
Inscripciones	SCRIPT (Ministerio de Educación de Luxemburgo) 21, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg (+352) 247-85965 / 247-85966



Formación en Luxemburgo

FORMACIÓN EN GANTE

En esta sesión de formación, dirigida a los profesores de español de la Comunidad flamenca, se trabajarán propuestas de actividades y sugerencias de explotación de fragmentos de cine hispano para la clase de español.

Actividades con fragmentos cinematográficos para la clase de español



Formación en Gante

Fecha	17 de marzo de 2010 (miércoles) - 9:30-13:00
Ponentes	Asesores Técnicos
Lugar	CVO-IVV De Avondschool Schoonmeersstraat 52 9000 Gante (cerca de la estación Gent St.-Pieters, en el edificio BME)
Organización	CVO-IVV De Avondschool Gent (Red ARGO) Consejería de Educación
Información	Martine Mannens martine.mannens@telenet.be



FORMACIÓN EN BRUSELAS

En esta sesión de formación, dirigida a los profesores de español de la red libre de la Comunidad francesa y organizada por la Consejería de Educación en colaboración con el Cecafoc y Saint-Louis (Facultés universitaires), se analizarán propuestas para la explotación de anuncios publicitarios en el aula de español.



Formación en Saint-Louis



	El uso de la publicidad en la clase de español
Fecha	22 de marzo de 2010 (lunes) - 9:30-16:00
Ponente	Asesores Técnicos
Lugar	Facultés universitaires Saint-Louis Boulevard du Jardin botanique,43 1000 Bruxelles
Organización	Facultés universitaires Saint-Louis Cecafoc (centre catholique pour la formation en cours de carrière) Consejería de Educación
Inscripciones	Joëlle Lints lints@fusl.ac.be

CECAFOC

Centre Catholique pour la Formation en cours de carrière des membres du personnel de l'enseignement secondaire

FORMACIÓN EN GANTE

Recursos en la Red

Fecha	3 de marzo de 2010 (miércoles) 13:00 - 15:00
Organización	Universidad de Gante Consejería de Educación
Destinatarios	Alumnos del Máster de Didáctica del Español de la Universidad de Gante

MÁS INFORMACIÓN

La información sobre los detalles de estas sesiones de formación, así como aquellas otras actividades que se incorporen al plan anual de formación para profesores de español y de promoción de la lengua y cultura españolas, puede consultarse en el folleto digital continuamente actualizado en [nuestra web](#).



MÁS FORMACIONES DEL CAF

Tareas de dificultad progresiva alrededor del género argumentativo

Formación 078/111. Tihange, CAF : 8/3/2010

Formación 078/112. La Louvière, Centre de St Vaast: 16/3/2010

Información y matrícula:
daniele.janssen@lecaf.be
<http://www.lecaf.be>

CÓMO ABORDAR LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL EN NIVELES SUPERIORES

La librería Punto y Coma, la editorial EnClave-ELE, el Instituto Cervantes de Bruselas y la Consejería de Educación de la Embajada de España organizan conjuntamente una sesión de formación que tendrá lugar el sábado 27 de marzo de 2010 de 9:55 a 12:30 en la sede del Instituto Cervantes de Bruselas (Av. de Tervuerenlaan, 64), bajo la forma de taller y con el título de “Cómo abordar la enseñanza de español en niveles superiores (*En acción C1*)”.

En este taller, impartido por Esther Gutiérrez Quintana, se presentará una visión general de lo que implica enseñar español como lengua extranjera en el nivel C, especialmente, en lo que respecta al diseño y elaboración de materiales didácticos. Se abordarán cuestiones de tipo metodológico y didáctico, entre ellas, qué método utilizar, cómo seleccionar y secuenciar los contenidos (gramaticales, léxicos, etc.) o qué muestras de lengua se deben presentar en un manual. Se trabajará de forma práctica y participativa con una unidad didáctica extraída de un manual de nivel superior, con el objetivo de analizarla desde varios puntos de vista, como el diseño, la secuenciación didáctica y la adecuación al nivel de competencia.

Esther Gutiérrez es doctora en Lingüística Aplicada y máster en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera por la Universidad de Alcalá. Ha sido profesora en universidades italianas y brasileñas y formadora de profesores desde 1997. Es profesora en el Instituto Cervantes de Varsovia, aunque actualmente trabaja en el Departamento de formación de profesores del Instituto Cervantes. Ha colaborado en proyectos de investigación lingüística, ha publicado numerosos artículos y es también autora de materiales didácticos.

Tras el taller habrá una presentación de novedades de EnClave-ELE y entrega de materiales. La inscripción es gratuita y debe hacerse antes del 25 de marzo enviando un correo a puntoycomabruselas@hotmail.com o yebra@euronet.be (persona de contacto: Roberto Moriana). Se ofrecerá un certificado a todos los asistentes.



Cómo abordar la enseñanza de español en niveles superiores (*En acción C1*)

Fecha	27 de marzo de 2010 (sábado) - 9:55 - 12:30
Ponente	Esther Gutiérrez Quintana
Lugar	Instituto Cervantes de Bruselas, Tervurenlaan 64
Inscripción gratuita	yebra@euronet.be puntoycomabruselas@hotmail.com

TALLER DE ELE EN LA ENSEÑANZA DE ADULTOS: JUNIO DE 2010 PETICIÓN DE CONTRIBUCIONES

El viernes 18 de junio de 2010 tendrá lugar en Lovaina (Leuven) un encuentro para profesores que imparten español en la enseñanza de adultos bajo el título “Taller de Ele *para* y *por* la enseñanza de adultos”.

Hasta el 15 de marzo de 2010 está abierto el **plazo para presentar contribuciones** a este encuentro y animamos a todos los profesores que imparten enseñanza de adultos a participar activamente en este encuentro aportando su experiencia personal en la forma de comunicación, póster o taller. En [este enlace](#) se puede descargar información más detallada sobre las contribuciones de los profesores y en [este otro enlace](#) hay un avance del programa y otros detalles de esta jornada. También se encuentra el contacto de las personas de la organización que atenderán a través de su correo electrónico las dudas y consultas de todos los profesores interesados en presentar una comunicación, póster o taller.

Este taller está organizado por la Universidad Católica de Lovaina (KULeuven), CLT, CVO Groep-TACE y CVO Leuven-Landen en colaboración con la Consejería de Educación. La inscripción es de 20 € y para solicitar más información puede escribir a LEEtallerCVO@arts.kuleuven.be.

X JORNADA PEDAGÓGICA PARA PROFESORES DE ESPAÑOL: PROGRAMA E INSCRIPCIONES

La Consejería de Educación de la Embajada de España y Hogeschool-Universiteit Brussel organizan la X Jornada Pedagógica para profesores de español que tendrá lugar en Bruselas el sábado 24 de abril de 2010. Este año el tema central de la Jornada será la “Comunicación escrita y enseñanza de ELE”. Como en años anteriores la estructura de la Jornada constará de una sesión plenaria, que, en esta ocasión, estará a cargo del profesor **Francisco Matte Bon** (Libera Università degli Studi S. Pio V) centrada en la gramática y comunicación escrita.

Los talleres también tratarán diferentes dimensiones de la comunicación escrita y serán los siguientes:

- **Taller A:** “La expresión escrita en la clase de ELE: ingredientes esenciales, sazonados o no con TIC”. Ponente: **Kris Buyse** (Universidad Católica de Lovaina – KUL).
- **Taller B:** “*¡Escribo con acento!*: cómo mejorar la competencia escrita relacionándola con las otras competencias y saberes. Recetas de Elisa Pigmalión a su nieta para ir de Erasmus”. Ponente: **Lourdes Díaz** (Universitat Pompeu Fabra).
- **Taller C:** “*Comer secretos como sandías*: el desarrollo de la competencia metafórica de los aprendientes de ELE a través de un taller de escritura creativa”. Ponente: **Rosana Acquaroni** (Universidad Complutense de Madrid).

El programa completo de la Jornada que incluye los resúmenes de los talleres y otros detalles de carácter práctico puede descargarse desde [este enlace](#). La inscripción es **gratuita** y está abierta a todos los profesores de español. El **plazo** está **abierto** desde el 1 de marzo hasta el 15 de abril o hasta que se agoten las plazas disponibles. Para inscribirse hay que descargar el formulario de inscripción desde [este enlace](#) y enviarlo a asesoriabelgica.be@educacion.es.



IX Jornada Pedagógica en Bruselas

X JORNADA PEDAGÓGICA
PARA PROFESORES DE ESPAÑOL
COMUNICACIÓN ESCRITA Y ENSEÑANZA DE ELE
BRUSELAS, 24 DE ABRIL DE 2010

PONESTES:
FRANCISCO MATTE BON (LIBERA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI S. PIO V)
KRIS BUYSE (UNIVERSIDAD CATÓLICA DE LOVAINA—KUL)
LOURDES DÍAZ (UNIVERSITAT POMPEU FABRA)
ROSANA ACQUARONI (UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID)

Más información en:
www.educacion.es/externo/be/asesoriabelgica.be@educacion.es

AUXILIARES DE INGLÉS EN ESPAÑA

La Consejería de Educación de las Embajadas de España en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo, en representación del Ministerio de Educación, selecciona auxiliares de conversación de lengua inglesa para centros españoles de enseñanza primaria y secundaria. La duración de la beca es de un curso escolar, de 1 de octubre de 2010 a 31 de mayo de 2011.

El objetivo de este programa es promover y mejorar, entre los alumnos españoles, el aprendizaje de los aspectos orales y comunicativos de la lengua inglesa. Complementariamente, los auxiliares de conversación suponen un nexo con la cultura y forma de vida de sus países de origen, factor este que incrementa la motivación para el aprendizaje de las lenguas, a la vez que permite un enfoque multicultural de la enseñanza. Para los auxiliares de conversación supone una oportunidad de inmersión en la cultura española que les permitirá aprender español y adquirir experiencia en la enseñanza.

Los auxiliares reciben una beca para cubrir los gastos de alojamiento y manutención, cuya cuantía queda fijada en cada convocatoria (en torno a 700 mensuales). Los gastos de traslado al país de destino corren a cargo de los candidatos seleccionados. Los candidatos deben ser nacionales de uno de los países del ámbito de gestión de la Consejería (Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo), tener un título de educación superior o estar cursando al menos el segundo año de estudios y tener un alto dominio hablado y escrito de la lengua inglesa.

El plazo de presentación de solicitudes termina el **30 de marzo de 2010**.

Para más información y solicitud en línea [pulsar aquí](#).

Preguntas más frecuentes [en español](#) o [en inglés](#).

Experiencias de auxiliares [en español](#) o [en inglés](#).

[Guía completa para auxiliares de conversación en España](#) (solo en español).

¿Te gustaría pasar un año en España?

¿dominas el inglés?

¿has terminado o estás terminando la carrera?

El Programa de Auxiliares de conversación en España ofrece:

- La posibilidad de enseñar inglés en un centro educativo en España.
- Entre 12 y 16 horas de trabajo a la semana.
- En torno a 700 euros al mes.

Plazo de solicitud: hasta el 31 de marzo de 2010

Más información en:

www.educacion.es/exterior/be

asesoriabelgica.be@educacion.es

EMBAJADA DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS Y LUXEMBURGO

PRÓXIMAS ACTIVIDADES EN EL INSTITUTO DE ESTUDIOS HISPÁNICOS DE AMBERES

Durante el curso 2009/2010, el Instituto de Estudios Hispánicos de Amberes, dirigido por el profesor De Bruyne, organiza un ciclo de seminarios de nivel postuniversitario. Todas las actividades tienen lugar los sábados en horario de 9:30 a 13:00. Las actividades programadas para las próximas semanas son las siguientes:

Ponente	Carmen Sevilla (Universidad de La Laguna)
Título	(a) Infieles, herejes, paganos y enemigos de Dios en la conquista castellana de las Islas Canarias. (b) Sociedad y mujer en el franquismo: fuentes para su estudio.
Fecha	6 de marzo de 2010
Ponente	E. Aletá (Universidad de Zaragoza)
Título	Ser o no ser. Esa es la cuestión.
Ponente	G. Gullón (Universidad de Ámsterdam)
Título	La guerra en la literatura española (siglos XIX y XX)
Fecha	13 de marzo de 2010
Ponente	E. Houvenaghel (Universidad de Gante)
Título	"El Divino Narciso" de Sor Juana: el sincretismo de Sor Juana.
Ponente	J. De Bruyne (Universidad de Amberes)
Título	Semblanza de Miguel Delibes.
Ponente	Rob Frans (actor)
Título	Representación teatral: <i>Cartas de amor de un sexagenario voluptuoso</i> .
Fecha	20 de marzo de 2010

Sede del curso:

Campus Middelheimlaan 1 - 2020 Amberes. Entrada por Floraliënlaan. Edificio G - Aula 5
Información sobre inscripciones en el teléfono: 037666369.

XXIX JORNADA ALEPH: "ESCRITORES HISPANOAMERICANOS EN ESPAÑA"

El sábado 20 de marzo de 2010 tendrá lugar en Kortrijk la XXIX Jornada *Aleph* organizada por el grupo interuniversitario de estudios latinoamericanos en colaboración con el FWO-Vlaanderen y la KU Leuven, Campus Kortrijk. En esta ocasión el centro del encuentro serán los "Escritores hispanoamericanos en España" y asistirán distintos expertos de dentro y fuera de Bélgica además del escritor colombiano Juan Gabriel Vásquez.

Organizadora local: Dagmar Vandebosch. Tel. 32 56 246046

Más información en

<http://www2.ulg.ac.be/facphl/services/aleph>

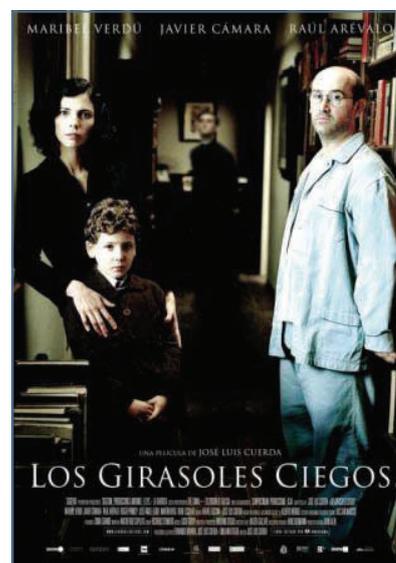
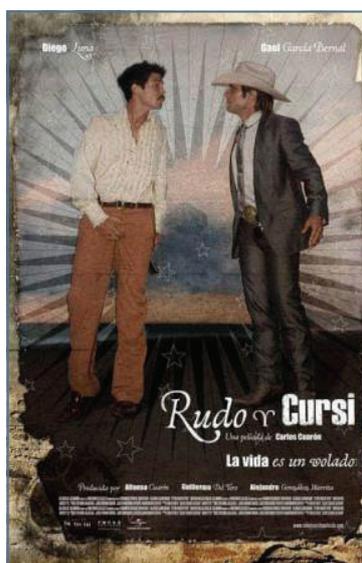
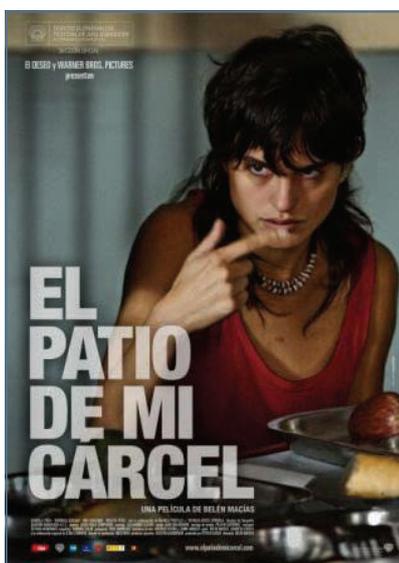


CENTRO DE RECURSOS: NUEVAS PELÍCULAS

Acaban de incorporarse al fondo de Centro de Recursos de la Consejería de Educación en Bruselas varias películas del cine español e hispanoamericano, algunas de ellas con la posibilidad de activar subtítulos en español (SE). Todas ellas ya están **disponibles para préstamo**. El catálogo completo de películas puede descargarse [aquí](#). También puede consultarse el catálogo de [series de televisión](#) y el catálogo de [cine infantil y juvenil](#).

Entre los **estrenos recientes** se encuentran las siguientes: *Los girasoles ciegos* de José Luis Cuerda (SE); *El patio de mi cárcel* de Belén Macías (SE); *Rudo y cursi* de Carlos Cuarón (SE); *Solos* de José Glusman; *Familia rodante* de Pablo Trapero.

Al fondo de **clásicos** del cine en español se ha incorporado la argentina *Boquitas pintadas* de Leopoldo Torre Nilsson, basada en la novela homónima de Manuel Puig.



NUEVO NÚMERO DE LA BIBLIOTECA REDELE

Ha salido publicado el nº 11 de la [Biblioteca redELE](#) correspondiente al primer semestre de 2010 y que incluye diferentes memorias de investigación y tesis relacionadas con la enseñanza del español como lengua extranjera. De entre ellas destacamos las siguientes:

- [Flamenco: elemento intercultural y ELE](#) de Alejandra Ballesteros (Universidad Pablo de Olavide), que aborda la cuestión del flamenco como uno de los elementos que define la identidad sociocultural de España y Andalucía.
- [Materiales didácticos para la enseñanza-aprendizaje de las colocaciones: análisis y propuestas](#) de Verónica Ferrando (Universidad Rovira i Virgili), que analiza el tratamiento que reciben las colocaciones en algunos materiales de ELE y, a partir de este análisis, elabora algunas propuestas didácticas que puedan complementar a las ya existentes.



red electrónica de didáctica del
ESPAÑOL como LENGUA EXTRANJERA

ACTIVIDADES EN DIDACTIRED

DidactiRed es una sección semanal del Centro Virtual Cervantes en la que se publican actividades dirigidas a profesores de español: actividades para el aula, actividades de reflexión para el profesor y técnicas para mejorar la práctica docente. Posteriormente las actividades se recogen y clasifican en **Didactiteca**, el archivo de esta sección que incluye una herramienta de búsqueda. Entre las últimas entregas destacan las siguientes:

- **Planificar la redacción de un texto escrito**, serie de tres actividades de aula elaboradas por Carlota Piedehierro Sáez y centradas en el trabajo de la expresión escrita. En concreto, las actividades trabajan con la identificación y el desarrollo de un texto argumentativo que, como la autora indica, puede ayudar a los estudiantes en la redacción de textos de género académico.
- **Nuevas formas de conocerse (I)**, es la primera de una serie de tres actividades de aula dirigidas al desarrollo de la competencia sociocultural de los estudiantes. Para ello, Elisa Rives Pertusa y Núria Murillo García proponen el trabajo con una secuencia de la película *Flores de otro mundo* de Icíar Bollain.
- **Una presentación de película** de Gemma Baltasar Roura, que propone una técnica docente que puede servir de modelo para la explotación didáctica de escenas de películas en español. El objetivo principal de la actividad es que los alumnos hagan una presentación en el aula de la película cuya escena proponen analizar y, así, generar un debate sobre aspectos concretos de la escena.
- **Visionado mudo** de Pilar Pérez Cañizares, que ejemplifica, a partir de una escena de *El otro lado de la cama*, la técnica de reproducción de un material audiovisual eliminando el sonido y haciendo que los estudiantes concentren totalmente su atención en las imágenes, para que sean así conscientes de la cantidad y la importancia de información que se recibe a través del canal visual.
- **Visionado solo sonido (sin imágenes)** de Pilar Pérez Cañizares, que ejemplifica, a partir de una escena de *Los peores años de nuestra vida*, la técnica de reproducción de un material audiovisual eliminando las imágenes y haciendo que los estudiantes concentren totalmente su atención en la banda sonora para hacer hincapié en la cantidad de información que se transmite por el canal auditivo. El "visionado solo sonido" va normalmente ligado a un posterior visionado normal, esto es, con imagen y sonido.
- **Pausa de imágenes** de Pilar Pérez Cañizares, que ejemplifica, a partir de una escena de *Hola, ¿estás sola?*, la técnica del "plano congelado", que consiste en pulsar el botón de pausa del reproductor de vídeo o DVD de modo que una imagen quede fijada en la pantalla, sin detener la proyección.
- **Visionado con subtítulos (I)** de Pilar Pérez Cañizares, que ejemplifica, a partir de una escena de *La niña de tus ojos*, la técnica de reproducción de un material audiovisual haciendo aparecer en la pantalla el texto escrito correspondiente a los diálogos de la película. Esta actividad se centra en la utilización del subtítulo en el mismo idioma que la versión audio, esto es, versión original en español con subtítulos en español.
- **Visionado con subtítulos (II)** de Pilar Pérez Cañizares, que ejemplifica, a partir de una escena de *El hijo de la novia*, la técnica de reproducción de un material audiovisual haciendo aparecer en la pantalla el texto escrito correspondiente a los diálogos de la película. Esta actividad se centra en la utilización de los subtítulos en un idioma distinto al de la versión audio, esto es, versión original en español con subtítulos en la lengua materna de los estudiantes.
- **Un escenario para una historia**, de Cruz María Hernández Ballesteros, que presenta una técnica que puede utilizarse en el aula de ELE para trabajar con novelas de la literatura hispana ambientadas en una localidad española o hispanoamericana, lo que permitirá al alumno conocer esta localidad, acceder, a partir de ella, a la historia que se narra en la novela, así como familiarizarse con la figura del autor y acercarse a su obra, en particular a la novela enmarcada en ese escenario concreto. La técnica aparece ejemplificada con la novela *Sin noticias de Gurb* de Eduardo Mendoza.
- **Enseñanza y aprendizaje de la pronunciación** de Dolors Poch Olivé y Maximiano Cortés Moreno. Esta serie consta de tres actividades de reflexión para el profesor y de tres actividades de aula; la autora de las tres primeras, Dolors Poch Olivé, invita a pensar sobre la importancia de la enseñanza de la pronunciación en la clase de ELE, y Maximiano Cortés Moreno, autor de las tres últimas, ofrece propuestas didácticas para el trabajo de la pronunciación con los alumnos.
- **Las lenguas en el mundo** de Laura Zuheros Garrido, actividad con la que se pretende que el estudiante tome conciencia de la diversidad cultural al descubrir la coexistencia de varias lenguas o dialectos en diferentes lugares del mundo.

DidactiRed

Esta semana... serie mensual entrega semanal

Didactiteca

Sobre DidactiRed

Bibliografía

Agradecimientos



RECURSOS EN LA RED PARA LA CLASE DE ESPAÑOL

Este enlace nos conduce a un espacio web que recoge una lista de recursos en la red para la clase de español dirigidos tanto a profesores como estudiantes. De entre ellos, destacan los siguientes:



- [Spanish Audio Gazette](#) (Universidad de Toronto), que recoge grabaciones de diversos dialectos del español. Los archivos de sonido están en formato wav y mp3. El texto correspondiente a cada grabación está disponible en los formatos doc y pdf.
- [fənetiks](#) (Universidad de Iowa), que contiene animaciones Flash, audios y vídeos para aprender a pronunciar el español.
- [El conjugador](#), que permite conjugar en línea cualquier verbo del español.
- [SSL4YOU](#), *podcast* de Teresa Sánchez con archivos descargables en formato mp3 y que incluye la transcripción en español y la traducción al inglés.
- [Spanish tongue twisters](#), colección de trabalenguas de dis-

tintos países hispanos.

- [Mama Lisa's world](#), que recoge canciones infantiles y cantinelas en español. Además de la letra, también se recoge una grabación con la melodía, la interpretación o, en algunos casos, la partitura.

CINEVIVO



[CINEVIVO](#) es una web de cine independiente que recoge numerosos cortos agrupados en diferentes secciones: [ficción](#), [documental](#), [experimental](#), [animación](#), [videoclip](#), [videominuto](#) y [tráileres](#). Cada película cuenta con un espacio que la alberga y en la que se puede visionar y consultar su ficha técnica y artística.

VÍDEOS EN LA RED: REALPLAYER



[RealPlayer](#) es un software de descarga gratuita que, una vez instalado en el ordenador, nos permite ver una gran cantidad de vídeos de Internet o almacenados en el ordenador. La principal ventaja de RealPlayer es que lee la mayoría de los formatos existentes (incluido el formato flv, muy frecuente en vídeos de Internet y que otros reproductores de material multimedia no reconocen). Otra de las ventajas es que incorpora una pestaña que se abre cada vez que vemos un vídeo mientras navegamos por la Red y que nos permite descargarlo en el ordenador para poder verlo sin conexión.



TEATRO EN ESPAÑOL: *ENTRE MUJERES*

La compañía de teatro “Amigos de Talía” presenta la obra *Entre mujeres* de Santiago Moncada, que se representará el día 11 de marzo a las 19:00 en Bruselas. La función tendrá lugar en el edificio D , sala 1.02 del CVO Bruselas VUB, Pleinlaan, 2, 1050 Bruselas

El punto de partida de la obra es un encuentro entre cuatro amigas, ex-alumnas de un colegio religioso de monjas, que, después de 25 años sin verse, se reúnen para cenar en casa de una de ellas, con la excusa de recordar tiempos pasados y contar el presente de cada una de ellas.

Entre mujeres es una comedia divertida con un lenguaje abierto y descarnado, en la que las relaciones ocultas entre los personajes son la clave de misterios y engaños (del pasado y del presente) hasta esa noche nunca aclarados.

Correo electrónico: amigosdetalia@hotmail.com - tony.derks@telenet.be

Información : www.abia.be

Amigos de Talia - Teatro en español

ENTRE MUJERES

SANTIAGO MONCADA



VACANTES

El CVO CERVO-GO en De Panne busca un profesor de español para una sustitución desde el 1 de marzo hasta el 4 de junio. Los cursos son en horario de tarde-noche los lunes, martes y miércoles.

Persona de contacto: Christiane Formesyn.
 Didactisch Coördinator Talen/NT2 CVO CERVO-GO
 Elisabethlaan 6
 8660 De Panne
 Telf.: 058 / 415161
 Correo electrónico: formesyn@cervogo.be

BOLSA DE TRABAJO

Bolsa de trabajo: Brussels Career Event

Lugar	Vrije Universiteit Brussel –Campus Etterbeek (Avenue de la Plaine 2, 1050, Bruselas)
Fecha	30 de marzo de 2010
Horario	De 10:00 a 17:00
Organización	OSB (liga de antiguos estudiantes de la Vrije Universiteit Brussel) en colaboración con Vrije Universiteit Brussel y Erasmushogeschool Brussel

SI DESEA RECIBIR INFOASESORÍA

El Ministerio de Educación ha puesto en marcha un portal para gestionar las listas de distribución, que es el que se usa para la distribución de *Infoasesoría* (boletín digital sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo). Se trata de un sistema que tiene como principal ventaja el hecho de que son los suscriptores quienes se dan de alta o de baja, lo que permite el mantenimiento de una base de datos actualizada y evita la incomodidad de estar recibiendo correos que ya no interesan.

Por ello, si quiere recibir el boletín *Infoasesoría*, **es necesario que se dé de alta** como usuario en este portal y que se suscriba a la lista de *Infoasesoría*. El proceso para hacerlo es muy sencillo y no le tomará más de cinco minutos. La dirección desde la que se accede para darse de alta y recibir *Infoasesoría* es:

www.educacion.es/listascorreo

Si en el proceso para darse de alta encuentra usted dificultades, puede consultar una guía sobre “Cómo inscribirse en la lista de distribución” en el siguiente enlace:

www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/listascorreo.shtml

Para cualquier consulta no dude en escribirnos a

asesoriabelgica.be@educacion.es.

Infoasesoría también puede descargarse desde www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/infoasesoriaesp.shtml

ANUNCIOS EN INFOASESORÍA

Para incluir un anuncio sobre cualquier actividad relacionada con la promoción y la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo puede dirigir un correo a:

asesoriabelgica.be@educacion.es



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

BLVD, BISCHOFFSHEIM, 39, 15
B1000 BRUSELAS
TEL: (+32) (0)22232033
FAX: (+32) (0)22232117

www.educacion.es/exterior/be
asesoriabelgica.be@educacion.es



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO